

<p><b>REGULATIONS OF THE SECTORAL WORKING GROUP (SWG) ON ENERGY EFFICIENT BUILDINGS AND DISTRICT HEATING REFORM AND ITS THEMATIC SUBGROUPS</b></p>	<p><b>РЕГЛАМЕНТ СЕКТОРАЛЬНОЇ РОБОЧОЇ ГРУПИ ЕНЕРГОЕФЕКТИВНІ БУДІВЛІ ТА РЕФОРМА ЦЕНТРАЛІЗОВАНОГО ТЕПЛОПОСТАЧАННЯ ТА ЇЇ ТЕМАТИЧНИХ ПІДГРУП</b></p>
<p><b>INTRODUCTION</b></p> <p>In accordance with the objectives of the Paris Declaration on Aid Effectiveness, to which Ukraine has acceded pursuant to Presidential Decree No.325 dated April 19, 2007, the partner country, in the course of the dialogue with development partners, takes on the leading role in coordinating international assistance and other resources for development.</p>	<p><b>ВСТУП</b></p> <p>Відповідно до завдань Паризької декларації щодо підвищення ефективності зовнішньої допомоги, до якої Україна приєдналась згідно з Указом Президента від 19.04.2007 № 325, країна-партнер під час діалогу з партнерами з розвитку бере на себе провідну роль у координуванні міжнародної допомоги й інших ресурсів для розвитку.</p>
<p><b>OBJECTIVES AND TASKS</b></p> <p>The main goal for establishing a sectoral working group (SWG) is to form an efficient platform for coordination efforts and cooperation between MinRegion, development partners (DPs) and other stakeholders, particularly with regard to topical orientation of international technical assistance (ITA) projects in sectors of energy efficiency of buildings and district heating by:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● aligning of joint objectives of reforms' implementation in sectors of energy efficiency of buildings and district heating aimed at implementation of the Cabinet of Ministers of Ukraine Action Program;</li> <li>● coordinating of joint actions to achieve planned results of the reform implementation based on the Association Agreement between Ukraine, on the one hand, and the European Union, the European Atomic Energy Community and their Member States, on the other hand and the its implementation action plan, other strategic documents and DPs' programs/projects;</li> <li>● identifying areas for potential closer cooperation, coordination and synergy, identifying underfunded activities of the reform implementation in the corresponding fields of state policy as well as potential support tools provided by DPs taking into consideration the approved action plans;</li> <li>● evaluating progress of energy efficiency of buildings and district heating reforms implementation as well as the contributions of MinRegion and DPs;</li> <li>● aligning joint areas of cooperation with DPs under acting projects (programs) in sectors of energy efficiency of buildings and district heating;</li> <li>● analysing and coordinating areas for cooperation between MinRegion and DPs in drafting future ITA projects (programs) of DPs;</li> <li>● establishing of thematic subgroups, which will function on the permanent basis as part of the SWG; structuring and control of their results;</li> <li>● ensuring open access to information on the SWG functioning and its thematic subgroups;</li> </ul>	<p><b>ЦІЛІ І ЗАВДАННЯ</b></p> <p>Основною метою створення секторальної робочої групи (СРГ) є формування дієвої платформи для координації зусиль та співпраці Мінрегіону, партнерів з розвитку (ПР) та інших стейкхолдерів, зокрема в питаннях тематичного спрямування проектів і програм міжнародної технічної допомоги (МТД) у сфері енергоефективності будівель та централізованого теплопостачання шляхом:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● узгодження спільних цілей реалізації реформ у сферах енергоефективності будівель та централізованого теплопостачання спрямованих на реалізацію Програми діяльності Кабінету Міністрів України;</li> <li>● узгодження спільних заходів для досягнення запланованих результатів реалізації реформ на основі Угоди про асоціацію між Україною, з однієї сторони, та Європейським Союзом, Європейським співтовариством з атомної енергії і їхніми державами-членами, з іншої сторони і плану заходів з її виконання, інших стратегічних документів та програм/проектів ПР;</li> <li>● виявлення сфер для потенційної інтенсифікації співробітництва, координації та синергії, визначення потреб у фінансуванні заходів в рамках проведення реформ у відповідних напрямках державної політики та можливих інструментів їх підтримки з боку ПР з урахуванням затверджених планів дій;</li> <li>● оцінки прогресу здійснення реформ у сферах енергоефективності будівель та централізованого теплопостачання і внесків Мінрегіону та ПР;</li> <li>● узгодження з ПР спільних напрямів співробітництва в рамках діючих проектів (програм) у сферах енергоефективності будівель та централізованого теплопостачання;</li> <li>● аналізу та узгодження напрямів співробітництва між Мінрегіоном та ПР в ході підготовки майбутніх проектів (програм) МТД ПР;</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• identifying of issues for coordination at the interagency level and at the level of the Cabinet of Ministers of Ukraine (strategic documents and operational plans, sectoral (policy) programs, the legal framework and reforms);</li> <li>• involving into the work of the SWG and its thematic subgroups representatives of other ministries and public authorities responsible for implementing reforms in certain components (if needed);</li> <li>• other issues for cooperation in sectors of energy efficiency of buildings and district heating.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• створення тематичних підгруп, які будуть функціонувати на постійній основі в рамках СРГ; структурування та контроль результатів їхньої роботи;</li> <li>• забезпечення відкритого доступу до інформації стосовно функціонування СРГ та її підгруп;</li> <li>• визначення питань для координації на міжвідомчому рівні та на рівні Кабінету Міністрів України (стратегічні документи та операційні плани з їх реалізації, секторальні (галузеві) програми, правові рамки та реформи);</li> <li>• залучення (за потреби) до роботи СРГ та її тематичних підгруп представників інших міністерств та органів державної влади, які несуть відповідальність за виконання реформ за окремими компонентами;</li> <li>• інші питання співробітництва у сферах енергоефективності будівель та централізованого теплопостачання.</li> </ul>
<p><b>STRUCTURE</b></p> <p>The SWG is chaired by the First Deputy Minister for Communities and Territories Development of Ukraine. A representative of one of the DP agencies at the level of the head or deputy head of such agency, which Co-chairs one of the thematic subgroups, is appointed as the Co-chair of the SWG. The Co-chair is appointed at the SWG meeting by mutual agreement between MinRegion and DPs, on a rotating basis for a one-year term.</p> <p>The SWG regulations is approved by the SWG minutes.</p> <p>The composition of SWG is formed based on proposals of Co-chairs, involving ministries' representatives, other interested public authorities responsible for energy efficiency of buildings and district heating reforms implementation, DPs' representatives, representatives of acting ITD projects (programs) in the areas of energy efficiency of buildings and district heating.</p> <p>If needed, representatives responsible for gender equality, anti-corruption, digital transformation may be included in the composition of the SWG, its thematic subgroups.</p> <p>The composition of the SWG is approved by the SWG minutes.</p> <p>Changes to the composition of the SWG, its thematic subgroups, composition of the SWG Secretariat and Secretariats of its thematic subgroups, the SWG regulations are formalised through minutes based on the results of the SWG meeting.</p> <p>The SWG, acting within the mandate, can establish thematic subgroups, involving a wider circle of stakeholders from interested public authorities as well as ITA projects' representatives aimed at supporting energy efficiency of buildings and district heating sectors.</p> <p>Two thematic subgroups "Energy efficient buildings" and "district heating reform" are formed within the SWG.</p>	<p><b>СТРУКТУРА</b></p> <p>СРГ очолює перший заступник Міністра розвитку громад та територій України. Співголовою СРГ призначається представник однієї з агенцій ПР, яка співголоує в одній з тематичних підгруп, на рівні керівника або заступника керівника такої агенції. Співголова призначається на засіданні СРГ на основі домовленостей між Мінрегіоном та ПР, строком на один рік на умовах ротації.</p> <p>Регламент СРГ затверджується протокольним рішенням СРГ.</p> <p>Склад СРГ формується Головою з урахуванням пропозицій Співголови із залученням представників міністерств, інших заінтересованих органів державної влади, що несуть відповідальність за виконання реформ у сферах енергоефективності будівель та централізованого теплопостачання, представників ПР, представників діючих проектів (програм) МТД у сферах енергоефективності будівель та централізованого теплопостачання.</p> <p>У разі потреби до складу СРГ, її тематичних підгруп можуть залучатися особи, відповідальні за питання, що стосуються гендерної рівності, антикорупційної діяльності, цифрової трансформації.</p> <p>Склад СРГ затверджується протокольним рішенням СРГ.</p> <p>Зміни до складу СРГ та її тематичних підгруп, складу Секретаріату СРГ та Секретаріатів тематичних підгруп, Регламенту СРГ оформлюються протокольним рішенням за результатами засідання СРГ.</p> <p>СРГ в рамках своїх повноважень може утворювати тематичні підгрупи, які мають право залучати ширше коло представників заінтересованих органів державної влади і представників проектів МТД, які спрямовані на підтримку розвитку секторів енергоефективності будівель та централізованого теплопостачання.</p>

<p>The decision to establish new or liquidation of existing thematic subgroups is made by the Chairman (in agreement with the SWG Co-Chair), with prior suggestion from the SWG Secretariat, and is formalized by SWG minutes.</p> <p>MinRegion representatives at the level of a Deputy Minister coordinate thematic subgroups through monitoring the needs and formulating the tasks. Co-Chair of a thematic subgroup from the DPs may be a respective agency representative at the level of Head or Deputy Head. A Co-chair from the DPs is appointed on the basis of agreements between MinRegion and DPs on a rotating basis for a one-year term.</p> <p>Co-chairs provide the overall coordination of the work of the SWG, its thematic subgroups through the Secretariat. MinRegion's representatives together with representatives of the DPs and/or acting ITA projects working in the energy efficiency of buildings and district heating sectors perform the functions of the Secretariat.</p> <p>The SWG Secretariat provides organisational support for the SWG activity.</p> <p>Organizational support for the activities of thematic subgroups is provided by the Secretariat of the respective thematic subgroup.</p> <p>In the period from March 2021 to March 2024, the functions of the SWG Secretariat, as well as the thematic subgroups' Secretariats on the DPs Side are performed by representatives of the Deutsche Gesellschaft fur Internatioale Zusammenarbeit (GiZ).</p> <p>The responsibilities of the SWG Secretariat include: preparation of analytical materials; organizational and protocol support of SWG meetings, formation of a list of participants and a draft agenda; invitation of participants of the SWG meeting.</p> <p>The responsibilities of the thematic subgroup Secretariat include: preparation of analytical materials; organizational and protocol support of meetings; formation of a list of participants and a draft agenda; invitation of meetings participants.</p> <p>Technical support of the work of the SWG, its thematic subgroups is provided by acting ITA projects under agreement with the DPs.</p>	<p>В рамках СРГ утворюються дві тематичні підгрупи: «Енергоефективні будівлі» та «Реформа централізованого теплопостачання».</p> <p>Рішення про утворення нових або ліквідацію існуючих тематичних підгруп приймається Головою (за погодженням зі Співголовою СРГ) за пропозицією Секретаріату СРГ та оформлюється протокольним рішенням СРГ.</p> <p>Тематичні підгрупи координуються представниками Мінрегіону на рівні заступника Міністра, які здійснюють моніторинг потреб та формування завдань. Співголовою тематичних підгруп призначається представник однієї з агенцій ПР на рівні керівника або заступника керівника. Співголова призначається на основі домовленостей між Мінрегіоном та ПР, строком на один рік на умовах ротатції.</p> <p>Співголови здійснюють загальну координацію роботи СРГ, її тематичних підгруп через Секретаріат. Функції Секретаріату здійснюються представниками Мінрегіону із залученням представників ПР та/або діючих проектів МТД у сферах енергоефективності будівель та централізованого теплопостачання.</p> <p>Організаційне забезпечення діяльності СРГ здійснює Секретаріат СРГ.</p> <p>Організаційне забезпечення діяльності тематичної підгрупи здійснюється Секретаріатом відповідної тематичної підгрупи.</p> <p>В період з березня 2021 по березень 2024 року функції Секретаріату СРГ, а також Секретаріатів тематичних підгруп зі сторони ПР виконуються представниками Німецького товариства міжнародного співробітництва ГмбХ (GiZ).</p> <p>Обов'язки Секретаріату СРГ включають: підготовку аналітичних матеріалів; організаційне і протокольне забезпечення засідань СРГ, формування списку учасників та проекту порядку денного; запрошення учасників засідання СРГ.</p> <p>Обов'язки Секретаріату тематичної підгрупи включають: підготовку аналітичних матеріалів, організаційне і протокольне забезпечення засідань, формування списку учасників та проекту порядку денного; запрошення учасників засідання тематичної підгрупи.</p> <p>Технічну підтримку організації діяльності СРГ, її тематичних підгруп надають діючі проекти МТД за домовленістю з ПР.</p>
<p><b>FORMS AND METHODS OF WORK</b></p> <p>The SWG, its thematic subgroups operate through meetings. SWG, its thematic subgroups conduct meetings organized at the initiative of the Ukrainian side or the DPs side at least twice a year, or upon need.</p> <p>Calendar working plan of the SWG and its thematic subgroups for a respective year is approved through minutes of the SWG. A copy of the calendar working plan is shared with the SWG members and the International Technical Assistance</p>	<p><b>ФОРМИ І МЕТОДИ РОБОТИ</b></p> <p>Формою роботи СРГ, її тематичних підгруп є засідання. Засідання СРГ, її тематичних підгруп проводяться за ініціативи української сторони або сторони ПР, але не рідше ніж двічі на рік, або у разі потреби.</p> <p>План-графік роботи СРГ та її тематичних підгруп на відповідний рік затверджується протокольним рішенням СРГ. Копія плану-графіку</p>

Coordination Directorate of the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine (SCMU ITA Directorate).

In case of initiating of the SWG or its thematic subgroups meeting, the Ukrainian side or the DPs side notifies the other party not later than 10 (ten) calendar days before the scheduled meeting date.

The Ministry of Energy of Ukraine may make proposals to an agenda of the SWG meetings.

A copy of the SWG (its thematic subgroups) meeting agenda is sent to the Chairman and a Co-Chair (Co-Chairs of the thematic subgroups), the SWG members (members of thematic subgroups) and SCMU ITA Directorate at least 5 (five) days before the scheduled meeting date. The results of the SWG or of its thematic subgroups meetings are documented as minutes (in Ukrainian and English) that are shared with the SWG members and SCMU ITA Directorate as well as published on the official web-portal of the Cabinet of Ministers of Ukraine and MinRegion's official website.

The decision-making on all issues within the powers of the SWG, its thematic subgroups are made through a consensus.

The results of the SWG work may be considered at the Strategic Platform meetings (second level) and the Development Partnership Forum (third level). The results of the work of the thematic subgroups are considered at the SWG meetings.

The SWG, its thematic subgroups as well as the SWG Secretariat and SWG thematic subgroups' Secretariats, in line with its powers have the right to acquire information, documents and materials needed for their work (based on the established procedure) from the ministries, other central and local executive bodies, local self-government bodies and their associations, enterprises, institutions, organizations and development partners.

The SWG and its thematic subgroups in line with its powers have the right to engage experts, specialists, representatives of ministries and other public authorities, local self-government bodies and their associations, scientific institutions, NGOs, members of parliament of Ukraine (by consent), foreign experts (by consent) to address the issues within their competence.

The working languages of the SWG, its thematic subgroups are English and Ukrainian. The translation services (if needed) are organized by the DPs (with support from the acting ITA projects in the energy efficiency of buildings and district heating sectors).

If necessary, meetings of the SWG, its thematic subgroups can be held online in a videoconference mode.

надсилається членам СРГ та Директорату координації міжнародної технічної допомоги Секретаріату Кабінету Міністрів України (Директорат МТД СКМУ).

У разі ініціювання проведення засідання СРГ або її тематичних підгруп, сторона-ініціатор повідомляє про це іншу сторону не пізніше ніж за 10 (десять) календарних днів до запланованої дати проведення засідання.

Міністерство енергетики України може вносити пропозиції до порядку денного засідань СРГ.

Копія порядку денного засідання СРГ (тематичних підгруп) надсилається Голові та Співголові (Співголовам тематичних підгруп), членам СРГ (членам тематичних підгруп) та Директорату МТД СКМУ (у випадку засідання СРГ або її тематичних підгруп) не пізніше ніж за 5 (п'ять) календарних днів до запланованої дати засідання. За результатами засідання СРГ або її тематичних підгруп складається протокол (українською та англійською мовами), який направляється членам СРГ та Директорату МТД СКМУ, а також оприлюднюється на офіційному веб-порталі Кабінету Міністрів України та офіційному веб-сайті Мінрегіону.

Прийняття рішень з усіх питань, що належать до компетенції СРГ, її тематичних підгруп здійснюється шляхом консенсусу.

Результати роботи СРГ можуть розглядатися на засіданнях Стратегічної платформи (2-й рівень) і Форуму партнерства з розвитку (3-й рівень). Результати роботи тематичних підгруп розглядаються на засіданнях СРГ.

СРГ, її тематичні підгрупи, а також Секретаріат СРГ та Секретаріати її тематичних підгруп, відповідно до покладених на них завдань мають право одержувати в установленому порядку від міністерств, інших центральних та місцевих органів виконавчої влади, органів місцевого самоврядування та їх асоціацій, підприємств, установ та організацій, а також партнерів з розвитку інформацію, документи і матеріали, необхідні для здійснення своїх повноважень.

СРГ та її тематичні підгрупи, відповідно до покладених на них завдань, можуть залучати експертів, фахівців, представників міністерств та інших органів державної влади, органів місцевого самоврядування та їх асоціацій, наукових установ, громадських організацій, народних депутатів України (за згодою), іноземних фахівців (за згодою) для розгляду питань, що належать до їх компетенції.

Робочими мовами СРГ, її тематичних підгруп є українська та англійська мови. Послуги перекладу (за потреби) забезпечує сторона ПР (за сприяння діючих проектів МТД у сфері децентралізації та регіонального розвитку).

У разі потреби засідання СРГ, її тематичних підгруп можуть проводитися в режимі відеоконференції.